

BAZAAR

NT220

哈潑

時尚

DECEMBER 1996 NO.84

BEAUTY

果酸？換膚？？

做個魅力四射的褐髮美女

懷孕工作守則

擬似自然的全新粉底

ARTICLE

任達華之蝴蝶宣言

永無動靜區隔的

范曉萱

感覺天蠍的距離

溫兆倫

運動健美——

均衡運動保養篇

FASHION

偷跑'97春夏

內衣精品大集合

購物情報

前進紐約

時尚吹起清新風

最酷的裝扮——

外云大衣

紗麗風輕飄揚

透明天堂

SPECIAL REPORT

女主管難為？！

ISSN 1022-761X



9 771022 761002

BAZAAR

DECEMBER 1996



COVER

冬天到了，女人的冬季風貌紛紛出籠。不要懷疑，大衣與褲裝正是本季的流行主題。及膝的大衣，穿起軍裝的女人，猶如繽紛花叢中最特殊的新花種，酷？帥？實難以筆墨來形容。大地的自然色系，人的身體與自然更加地貼近，彷彿隨時聽得見女人與地球的對話。這就對了，'96末的時尚，是在自然與科技之間追尋平衡，個性與柔美間尋找女性新定義。瞧，Bazaar的女人似乎已發現其中奧妙，開心暢笑之際，期待你也尋得了'96末的時尚真義！

髮型：Louis Angelo for Garren
New York at Henri Bendel
化妝：François Nars for Nars，
指甲：Elisa Ferri
攝影：Patrick Demarchelier

DEPARTMENTS

- 32 Preview——The Miracle of Hard Candy
Hard Candy傳奇 Hard Candy在短短一年半期間，全球市場銷售額便突破千萬美金。到底他們如何辦到？
- 34 Editor's Note——編輯話流行
- 36 Gossip
閒話·Jeans年代 ·完全Jil Sander ·追逐Carolyn ·魅力時尚，輪迴永生 ·吃出美麗不是夢
- 40 Show
秀場·偷跑'97春夏 ·Levi's邀五位設計師耍褲 ·高科技穿上身 ·快樂聖誕秀流行 ·獻愛心的季節
- 42 Shopping
購物·衣香咖啡香 ·老少咸宜的超級大店DKNY CAFE ·精緻的品味代言JOYCE CAFE ·濃郁憂心咖啡香 ·曠野寄情的TOPPY COFFEE SHOP
- 44 Style
造型·「刺」個花樣表新奇 ·他們都是品牌代言人 ·林慧萍——可以溫柔，可以狂野 ·新嗜萬芳 ·萬芳的實用包
- 46 Trunkshow
飾品·金的鐘愛 ·秋冬琥珀 ·白金的曼妙舞姿 ·寶紅夢幻 ·華麗的小野貓
- 48 Mirror
容顏·「濕」意話秋冬 ·保潔錦囊——多喝水 ·保潔尖兵——化妝水 ·保潔將相——面霜與面膜
- 50 Hair
髮絲·自己動手做髮型 ·除了直髮，還是直髮！ ·不可或缺的梳子 ·造型器在握，造型自己來！ ·生髮不用藥水
- 52 Taste
玩樂·繽紛耶誕組曲 ·可樂暖心 ·繞著地球跑 ·平民化廚師 ·絕頂另類空間
- 54 Update
資訊·無孔不入的廣告 ·結合藝術的攝影手法 ·魅力是什麼？ ·雌雄莫辨的摩登派對
- 56 City beat 台北時尚圈
- 58 Trendsetter 夜之天使、Halston風格再現
- 60 Calendar 十二月活動留言板
- 62 Letters——讀者頻道——Bazaar之音
- 298 Women——With or Without
同姓「小男孩」迷思
如果他不曾小我五歲，如果他不是和我同姓的同宗，或許我們沒有諸多阻撓與煩惱。
- 300 Horoscopes
十二月星相



準帝

BAZAAR

DECEMBER 1996



SEASON'S GREETING



FASHION

- 90 The Buy 購物情報
逛街的策略是一分邏輯加兩分慾望，這裡有十二件秋冬商品，雖不是必需品，但我們的生活裡絕對少不了它們。
- 92 F.Y.I. 流行市場小檔案
• Giorgio Armani Classico新裝登場，櫥窗設計展開鑲，購物者的伊甸園，Hush Puppies家族有新鞋款加入
- 96 F.Y.I. 流行廣播站
本季最熱門的搶手貨：GUCCI的細條紋套裝，已經有超過650份的訂單。
- 98 From Main Street to Prince Street 前進紐約
薄外套、套頭毛衣……各種舒服、休閒、溫暖的服飾。在Emily Woods的一手策畫下，頗受喜愛的美國郵購公司J. Crew，新的蘇活區門市最近隆重開幕。我們帶妳探究，Woods如何創造了這一切。
- 106 “Time and Fashion” in Florence 悠遊於“時光與時尚”的佛羅倫斯藝術秀
時尚不是單獨存在的，她反映了時代，也與各種視覺藝術、設計、建築、電影、攝影息息相關。義大利的這個藝術節，兩年一次，提醒人們，時尚，不是膚淺的。
- 110 Feeling Sari 紗麗風輕飄揚
輕飄脫俗的裝扮，在這一季蔚為風氣，也許在下一個假期的打球就不需多傷腦筋了！
- 112 Lingerie Lowdown 內衣精品大集合
想尋找世界頂尖的內衣精品店嗎？請熟記以下的幾個地方。
- 118 Lingerie Lowdown for Taipei 台北內衣店巡禮
你神遊了BAZAAR為您推薦的世界各大都市內衣店後，是不是意猶未盡，台北的內衣店有哪些地方值得一逛，有哪些內衣值得一買呢？
- 222 Don't Go Anywhere Without that Coat! 最酷的裝扮——外套大衣
今年冬天，大衣的設計令人活動自如，裙襬修長、通常無內裡，這種幾乎像外套的大衣是目前最「酷」的裝扮，你將捨不得把它脫掉。
- 230 Couture Lite 時尚吹起清新風
一股清新的氣息這一季掃過巴黎的沙龍；隨之而來的是輕盈與摩登的精神。在Chanel的秀展上，Karl Lagerfeld呈現薄紗及羽毛做成的大衣和蕾絲薄紗網製成的禮服，還有曲線極為纖細的及踝長度大衣型外套都製造了驚奇的效果。
- 242 Streets of Gold 金屬耳語
空氣中瀰漫著對金屬織物的慾求，不需要太珍貴或過度粉飾的東西，而是要略狂野、邊緣略粗糙的。
- 266 Christmas Party 銀色聖誕派對
想好在這特別的日子裏，如何裝扮自己了嗎？一場華美的盛宴、一個浪漫溫馨的聖誕燭光晚餐、一種五光十射的熱舞激情；從簡潔的優雅、到閃爍的光鮮，跟隨不同的時空變換，選擇適合妳的從頭到腳，成為聖誕派對中的“Party Queen”。

佳節時尚

歲末季節的顏色是華麗的，心情是雀躍的。空氣中瀰漫著興奮的騷動。聆聽支支動聽的耶誕歌曲，忍不住想要奔向親愛家人溫馨懷抱裏，或與親蜜愛人共渡一個狂歡午夜。在本期BAZAAR的豐富單元裏，你同樣可以感受這樣的情緒。在「絲絨彩妝」單元，細膩彩妝提醒妳裝扮出季節最美麗的容顏。而「時尚吹起清新風」則展現本季最別致出色的禮服，不妨挑選一件趕赴盛會。「銀色聖誕派對」所呈現的精緻單品，更是赴宴不可或缺的經典。從頭到腳妝點美麗之後，別忘帶著一顆暖暖的心，倒數'96，迎向'97。

BAZAAR

DECEMBER 1996



280

HAVE YOU DONE THESE?

妳做到了嗎？

一瓶隨身攜帶的水壺，補充水份；
把握住適當時機活動筋骨，
維持體態曲線；善運EQ調整情緒，
對抗工作壓抑；時時留心肆虐的
陽光侵犯，防禦紫外線；
幾罐確實合宜的保養品，早晚呵護
肌膚；丟掉櫥櫃中所有的
甜食零嘴，斷然拒絕肥胖；
笑開一張臉面對別人，
也快樂笑對自己；找個假期踏青
郊野，接受大自然淨澄洗禮；
聽聽遺忘已久的清音樂，
啜一點小酒；即使只有5分鐘也不忘
閉目休息，養養神；記得當下與
別人溝通，讓心中沒有煩擾；
絕對堅持午夜前上床，給自己一夜
美容覺。體貼自己，由身而心，
更應該落實在每日生活
的細微處。

FASHION

280 Sheer Heaven 透明天堂

半透明的蕾絲，隱約中透露純淨的性感。在今年秋冬，「蕾絲」的演出，包容了萬種風情，它可以是清新的、嫵媚的、神祕的、優雅的……，在輕透織花的世界裡，讓沉醉的濃情為妳裝扮，內心溫柔的甜蜜宛若置身天境。

290 Softwear 衣著新世紀

流行已經流連進入柔軟衣著的新世紀，長褲採用流動性極佳的材質，套頭衫可以取代外套。

BEAUTY & HEALTH

64 Beauty——Peeled：An Acid Primer 果酸？換膚？

果酸「換膚」真能換來一張平滑細緻的新「面孔」嗎？且讓本文作者的親身試驗為妳一探究竟。

68 Beauty——Emma Beauty, Circa 1996 愛瑪之美

「漂亮？應該說是美麗罷。不論臉蛋或身材，你能想像有人比愛瑪姑娘更美的嗎？」——出自珍奧絲汀

70 Beauty——What is “Pretty”？為美麗下註腳

「Visionaire」即將出版的美容專刊，揭露美麗的答案在於觀看者的言語反應。

72 Beauty——What's New 美哉歲末

·眉目巧傳情 ·神「醇」去角質凝膠 ·耀金聖誕 ·鑲鑽唇彩 ·璀璨星光的「迪奧之夜」
·Y世代的CK one ·CJ真我香水，獻給真我女性 ·選擇流行的SONIA女性 ·音樂、香氛、聖誕節
·精緻麗容La Prairie粉底系列

76 Beauty——Foundation How-to 擬似自然的全新粉底

·讓自然肌膚說話 ·輕妝淡抹總相宜 ·修補容顏 ·透明精靈 ·化妝小秘訣 ·色彩捍衛戰士

78 Beauty——How to Be a Better Brunette 做個魅力四射的褐髮美女

好吧！我們承認，褐髮的確不似金髮令人羨慕，不似紅髮令人矚目；但不管怎樣，它確實讓許多人看起來更美麗、年輕——這不就是髮色的最大功效嗎？



FA穿越

BAZAAR

DECEMBER 1996



準帝

SHE'S MY BOSS?!

“她”是我的主管?!

女人當主管有什麼不同？她們比較細心嗎？或者她們比較情緒？她們在男性主導的世界中是否要有“另一套”才能出頭？我們的確看到一些很糟糕的女性主管，尤其是那些個霸氣十足，或是潔癖婆媽的管家，真是讓部屬身陷水深火熱，到達沒啥尊嚴的最“低”境界。但我們更看到一些女性主管不再受限外人對女性的成見而有一番新見地。理性與感性兼具是一名好主管的必備條件，不管是什麼性別，能夠使部屬發揮長才，又能與上司有良性互動，一名好主管的誕生，實屬不易。如果你想成為一名稱職的“最佳”主管，受部屬真心敬重，受上司愛戴有加，又要在工作與家庭間取得平衡，妳必須要有實力、努力。當然智慧是最大關鍵。P248

208 Design——Decorating to Go讓家煥然一新

你需要的僅是室內設計師的建議，而非從頭到腳的徹底翻修嗎？Jeffery Bilhuber即可提供此服務。

210 Theater——If I Was a Mr. Big 假如我是真的「欽差大臣」

喜劇的存在是否只為了取悅無聊的人們？如果你仔細體會個中巧妙，在去掉掉誇張的外衣之後，喜劇的本質通常是辛辣嚴肅的。

268 Music First Look

· 西洋歌曲 · 抒情甜蜜的奔放心聲 · 電影原聲帶、劇團配樂 · 東京旋風——安室奈美惠

BEAUTY & HEALTH

80 Health——Principles for Being Pregnant at Work 懷孕工作守則

青年有十大守則，上班女郎也有「三大懷孕守則」！

82 Health——The Sad Season

季節憂慮症「季節性情緒失調」使得數百萬人的冬天都過得很鬱卒，不過「光療法」及處方藥可以為他們帶來更明亮的日子。

84 Health——Open the Black Box of Fatigue

打開慢性疲勞的黑盒子

疲勞如同難纏的房客住進妳的身體，而且毫不尊重遊戲規則、霸道得不肯離去嗎？

214 Beauty——Virtual Velvet

絲絨彩妝

今秋流行界中輕薄的美麗絲絨，似乎直接凝結成了眼影、口紅、和睫毛膏。這一季的絲絨彩妝，十分輕柔，但卻有濃郁而近乎豐厚的色彩，帶些粉狀卻不過於濕潤，看起來不太乾又不致太過油亮。聽起來有趣罷！技巧完全在於妳塗抹的部位和方式。

259 Beauty——Top-to-Toe Exercises

運動健健美Part II 均衡運動保養篇

請每天撥出30分鐘，持之以恆的確實做好均衡完整的肢體動作，再搭配一些纖體護膚保養品，屆時妳想不美都不行哩！

CULTURE

192 Books——Fat Rules 肥胖崇高

吃茼蒿、喝沛綠雅氣泡礦泉水、運動、維持苗條的身材？

Richard Klein可不主張如此，在他的新書《吃胖》(Eat Fat)裡，他聲稱，我們已經冤枉了肥胖。

204 Living——Spreading the Word

文字播種人

由於建築師羅蘋哈柏的努力，許多孩童們得以接觸最新的閱讀教學法，大大提昇了都會識字率。

206 Design——Moving Pieces

創意家具，放洋展出

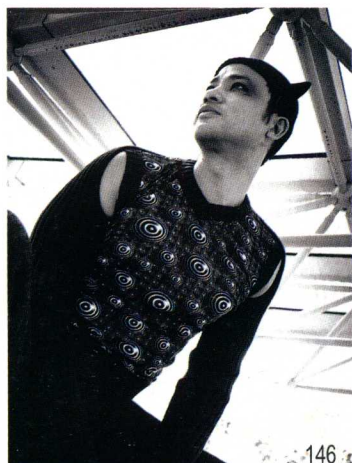
Laurence Picot所設計的家具，兼具創意與功能性，將巡迴各國展出。



Giorgio Armani

BAZAAR

DECEMBER 1996



SEARCH FOR ORIENTATION

搜尋藝人不同的特質

漂亮的蝴蝶、快樂的生活，道盡任達華的人生追求。正如他所想：認真工作、穿喜歡的衣服、開著愛車四處遊走，這些都是平凡Simon心中無窮的幸福。

歸類星座，神祕的天蠍引人亦步亦趨地欲深入探求，正如絕佳守祕者的溫兆倫。見怪不怪的范曉萱，早以視外型的擺弄為一種宣洩心情的方式。調整歸零，其實19歲的天真裏，蘊藏著蓄勢而發的成熟思路。而在冬雨綿細的街頭，陳潔儀饒富詩境的心情盡顯無遺。一部電影、一篇散文、一首樂曲……，都是她縱筆詩意的心路體驗。



CULTURE

272 Movie First Look

· 新片介紹 · 怪男人新表情 · 聖誕節電影一路響叮噠 · 國片的愛情電影——甜蜜蜜
· 十二月，外星人再度入侵

277 Book First Look · 販賣浪漫 · 收關性愛歡愉 · 搖一池清澈 · 彩意居家 · 蛋糕萬花筒

278 Art First Look · 水墨的極簡 · 請先吃上一百零八顆安眠藥再進場！ · 芭蕾名伶再現風華 · “纏”紐約片段1993~1995 · 還給黑色，一個「清白」

FEATURE

125 BAZAAR etc——The Art of Hair 髮藝之美

「遇見狄原中先生是我人生的轉捩點，也因此踏上髮型師的不歸路」查理如是說。

126 Metro——Her Designs Tell Everything

出色設計，盡在不言中——陳淑觀

新秀設計師陳淑觀將以誠懇真摯的態度，為你重新詮釋時尚創造者的創意與實踐。

127 Trends——Free and Romantic—Trendy

自由浪漫的女人——準帝

在「後現代主義」的主題中，希望古典橫跨現代，現代橫跨未來，復古與科技的並用，表現後現代主義之美。

128 Trends ——The Beauty from Inside

奧黛麗內衣

內衣的穿著不僅只是功能性的追求，更是女人最私密的浪漫展現，一種完全女人的羅曼蒂克。

132 Trends——Simply Classic

風情萬種百分百

女人的優雅細緻，只有復古的設計最能展現，奇妮在都會主題中加入復古的風情，讓你更女人。

134 Trends——GEIGER Stands For Perfection

GEIGER為古典與舒適代言

GEIGER多樣的面貌，同時滿足典雅、休閒、流行的想望。

136 Showcase——Moving Ahead——GINKOO

GINKOO蓄勢向前

儘管國外品牌紛紛進駐台灣，在一片兵荒馬亂的戰國時代，GINKOO依然以初生之犢不畏虎的迎戰精神，殺出重圍。

138 Showcase——Storm Under Your Feet

足下風暴

這年頭，風光要從頭到腳，缺一不可。鞋子的流行配合著服裝走向，刮起陣陣70年代狂風。

140 Showcase——Feel the American Scent

奔放美國香

揮灑Perry Ellis的美國之鷹香水，剎那間，彷彿隨著鷹的雙翅，翱翔於天地之間。

142 Goods

· 羅威聖誕精選禮品 · 路易威登，獻上濃情聖誕 · 崇哲柔雅的親密平安夜 · BALLY要在12月說童話
· 誠品月曆／耶卡曆 · GUESS？新商品 · 澳洲金幣，台灣登場 · Rockport「新舒適」代言人
· 精緻型JEAN-PAUL GAULTIER的秘密 · JAEGER LONDON Autumn/Winter '96-'97

FEATURE

146 How to Wear—The Very Unusual World of Simon Jen

任達華之蝴蝶宣言

任達華的形象是多樣的。正當你努力地搜尋他最穩定的特質時，Simon早已篤定地為自己做了宣判——Simon，是一隻自由的彩蝶。

156 How to Wear—She's Got Her Sexy Way 不著痕跡的性感語言

寒風微雨，天色有些迷濛。那日的街頭很巴黎味道。瀟灑著藍紫色調的深秋裡，探訪陳潔儀的心情饒富詩境。

162 How to Wear—Wan, A Distant Scorpion 溫兆倫，感覺天蠍的距離

難以歸類溫兆倫。因其時而真坦，時而隱秘的目光，混淆了他所透露給人們的訊息。像隻蠍子，總令人在神秘中摸索。

170 How to Wear—Beyond the Childlike Wonder 永無動靜區隔的范曉萱

小歌迷仰著臉一派天真：萱姊會飛嗎？原來小魔女的形象已深植童心。了解范曉萱，逐一抽絲剝繭，其實小女子有著超越年齡的思維。

178 Profile—Fashion Police in Flight 話說時尚——流行公安Rick Tan

他的出現，使得觀眾對這位又帥又酷，而又有點陌生的VJ輕易產生好感；時常著一身獵裝式勁裝在螢幕上侃侃而談，不經透露，也許無人意料到他已將近三十而立。

184 Profile—Best Friends 朱約信&李坤城和諧的情誼O-A-A

這兩個男人天生實一對。這兩個男人一起做音樂……。這年頭，男人「一對」不稀奇，一塊合作可以如凹凸板般天衣無縫地密合倒是難得……。

188 Profile—No More Boundaries 消弭流行國界

國際名牌夏利豪創辦人Philippe Charriol以他自由奔放的腕錶設計，化為廣被的時尚風，帶動無國界流行浪潮。

190 Profile—GFF—Style for the Younger Generation GFF，年輕世代的時尚代言人

Gianfranco Ferré，今年秋冬推出以其名縮寫為品牌的流行服飾—GFF。有別於Ferré的其他時裝路線，GFF鎖定年輕世代，以其獨特設計語言，欲在1996年掀起一場全球時尚旋風。



BAZAAR

哈潑時尚國際中文版
1990年1月創刊，1996年12月出版
行政院新聞局出版事業登記局版臺誌字第9996號
臺灣北區郵政管理局北臺字第3518號執照登記雜誌交寄

出版發行／華克文化事業股份有限公司

臺北市基隆路二段51號14樓
TEL: (02)377-7968 FAX: (02)377-7966

董事長 張敏君
發行人兼總經理 林文榮
執行副總經理 盧師臻
特別助理 張智雄

執行編輯／美術編輯

主編 胡筱蓮
編輯主任 陳宜
資深服裝編輯 劉柔含
美容編輯 萬容
採訪編輯 滕家瑞／李淑嫻
潘雲霞／李月名
美術主任 吳庭瑄
美術組長 何美嘉
美術編輯 林麗芬
攝影編輯 黃天仁

廣告業務

廣告總監 鄧雅馨（土茹）
廣告經理 吳瑞玲
廣告副理 游綺雯／戴子韻
廣告主任 蔣曼瑜／楊桂英
業務專員 胡緯超／馮馨
廣告行政主任 戈定蓮
廣告行政 陳音嵐

行銷企劃

行銷經理 張序華
行銷副理 陳俊吉
行銷主任 劉蔚雲
訂戶服務 蔡衛寬／徐存儀

製作

製作協理 劉醒民

財務部

會計經理 吳怡真
主辦會計 邱桂蘭
會計專員 陳韻璣／陳佩琦
人事主任 林昇吟
行政總務 蒲仁智

管理諮詢顧問 安侯企業管理股份有限公司
法律事務顧問 建業律師聯合事務所
製版印刷 紅藍彩藝印刷股份有限公司
中茂分色製版印刷事業股份有限公司
電腦排版 顯源電腦排版股份有限公司
照相排版 愛華照相排版股份有限公司

國內零售 每冊新臺幣220元
長期訂閱 一年12期新臺幣2200元
訂閱辦法 戶名：華克文化事業股份有限公司
郵政劃撥帳號：第17624966號
信用卡簽名訂閱 AMERICAN EXPRESS/VISA
MASTER CARD
中國信託聯合信用卡
讀者服務專線 TEL: (02)377-7967 FAX: (02)377-2074

總經銷 台祥圖書有限公司台北縣新店市寶興路45巷1號
TEL: (02)917-3274 FAX: (02)912-3842
全省直銷代理 漢學(02)531-7746 聚書園(02)761-0641
台北地區 龍芳(02)967-6371 漢星(02)833-8935
豐羽(02)929-3818 聯創(02)341-6962
均輝(02)591-1827 福華(02)707-5665
秋揚(02)277-9842 圓滿意(02)762-6425
桃竹地區 翰江(035)332-162 翰昇(035)422-561
中部地區 漢麟(04)327-1366 京鼎(04)372-3963
聖智(04)329-9515 光產(04)763-0797
柏亨(04)389-7565
嘉南地區 漢星(06)221-2270 開元(06)238-9888
高雄地區 常輝(07)331-9707
花東地區 羅氏(038)537-228 學文(039)552-049

為了保障訂閱權益，敬請查核上列代理，如遇冒名徵編則請即電本公司依法追究。
BAZAAR哈潑時尚國際中文版，©1996年華克文化出版品
著作權所有，非經本公司書面同意，不得轉載本刊任何圖文
HARPER'S BAZAAR®®本註冊商標係由美國商赫斯特公司授權
華克文化事業股份有限公司使用

FEATURE

196 Articles——Enjoy Sex More 世紀末全民運動——練習高潮

時代如風暴般亂無章法前進，我們正邁向可能與外星人對談的二十一世紀——一個所有禁忌將被重新定義的未來；一個女人與男人重回伊甸園的未來。

200 Articles——

An Interview with Awakening Foundation 平權主義，吾會所宗——「婦女新知」訪談錄

婦女新知會基金會狹小的辦公室裡只有六位正式編制人員，就是在這一方斗室，六個女子智慧與勇氣相互激盪，匯聚成一股推動改革的巨大力量。

202 Articles——Rico Puhlmann 1934-1996 in Memoriam 懷念Rico Puhlmann

時裝攝影大師Rico Puhlmann於7月17日TWA航空800班機的墜機事件中逝世了。從1973年到1992年，Puhlmann一直是“Harper Bazaar”的首席攝影師，並且在這段期間，拍攝了超過125張封面。

219 CHANEL Chic 美容界的熠熠巨星——CHANEL 香奈兒就是流行

香奈兒就是流行。這不是一個句詞，這是一個事實。不論是服裝、珠寶、香水、保養品到彩妝，無出其右地，香奈兒CHANEL總就是流行。

248 Special Report—— Is It Hard to Be A Female Boss? 女主管難為？

讓我們丟開性別的問題吧！這是我聽到受訪者共同的聲音，女主管們似乎已厭倦了被性別給劃分出來，主管本來就難為，無關性別！

252 New Thinking——How Hard is the Love 真愛，太難?! 孤單的感覺令人害怕，然而愛裡的孤單 何嘗不令人提心吊膽。真愛何處尋……正當紅男綠女， 百尋不著蹤影之際，真愛太難之說，由心燃起……。

254 New Thinking——Gifts 五個關於「禮物」的真實故事 當你給每位作家每人兩百美金買一個禮物，你會發現， 最好的禮物通常是出乎意外。



Ferragamo

BAZAAR

TAIWAN INTERNATIONAL
EDITION

DECEMBER 1996 ISSUE

Chairman	MIN CHUN CHANG
President Publisher	WIN RONG LIN
Executive Vice President	DAVID LU
Special Assistant	STEVE CHANG

EDITORIAL & ART DEPARTMENT

Managing Editor	CHARLENE HU
Editorial Supervisor	YI CHEN JENNY
Senior Fashion Editor	CHRISTINA LIU
Beauty Editor	VALERIE ONE
Features Editor	ANNIE TENG
	STELLA LEE
	YUN-HSIA PAN
	SHU-YUN LEE
Art Executive	TING SHIUAN WU
Art Editor	MICHELLE HO
	FENEY LIN
Photographer	TERENCE HUANG

ADVERTISING DEPARTMENT

Advertising Director	NANCY DANG
Advertising Manager	CHRISTINE WU
Assistant Manager	SILVIA YU
	GENIE TAI
Advertising Supervisor	MAGGIE CHIANG
	WENDY YANG
Account Executive	WE CHAO HU
	HSIN FENG
Assistant Executive Supervisor	TING LIAN KOH
Assistant Executive	YIN LAN CHEN

PRODUCTION

Senior Production Manager	STEPHEN LIU
---------------------------	-------------

MARKETING DEPARTMENT

Marketing Manager	JOSE CHANG
Assistant Manager	JACKY CHEN
Marketing Supervisor	WEI-YUN LIU
Subscription Service	LYDIA TSAI
	TSUN YI HSU

Published and Distributed Monthly by
HWA KER PUBLISHING CO., LTD.
14F., No. 51, Sec. 2, Kee lung Rd., Taipei Taiwan, R.O.C.
TEL:886-2-377-7968 FAX:886-2-377-7966

by Permission of
THE HEARST CORPORATION
magazines, broadcasting, newspapers, books / business publishing
cable programming, TV production and distribution
newspaper features, syndication
New York, New York, United States of America
Harper's BAZAAR ® Registered trademark licensed to
Hwa Ker Publishing Company Limited by The Hearst Corporation, U.S.A.

BAZAR

NT220

哈潑

時尚

DECEMBER 1996 NO.84

BEAUTY

果酸？換膚？？

做個魅力四射的褐髮美女

懷孕工作守則

擬似自然的全新粉底

ARTICLE

任達華之蝴蝶宣言

永無動靜區隔的

范曉萱

感覺天蠍的距離

溫兆倫

運動健健美——

均衡運動保養篇

FASHION

偷跑'97春夏

內衣精品大集合

購物情報

前進紐約

時尚吹起清新風

最酷的裝扮——

外套大衣

紗麗風輕飄揚

透明天堂

SPECIAL REPORT

女主管難為？！

ISSN 1022-761X



9 771022 761002



ESTÉE LAUDER

Fruition Extra

Multi-Action
Complex

智慧型護膚的新紀元

果酸再升級

Fruition Extra

Multi-Action Complex

全效果酸調理露

雅詩蘭黛全新推出第二代果酸—Fruition Extra 全效果酸調理露
將護膚科技帶入一個具有智慧的新時代。

它利用高科技的 "Cystatime-bis-lactamide" 二乳醯胺酸分子，
提供肌膚需要的溫柔對待與全面保護，
做到有效改善、全面保護、格外溫和的三項承諾。

Extra Effective 格外有效

效果更直接，能改善肌膚的平滑度及不均勻的膚色。
持續使用後，肌膚的緊繃、暗沈、出油等問題將獲得有效的改善。

Extra Protective 格外保護

酵素科技能強化肌膚的天然保溼屏障；維他命E,C,A
則保護肌膚不受氧化劑傷害，時時呈現年輕活力。

Extra Gentle 格外溫和

四種果酸成分僅在肌膚角質層作用，不會滲入裡層引起刺激，
並與肌膚酸鹼值幾乎相近，因此格外溫和不刺激，任何類型肌膚皆可安心使用。

效果加強的果酸新配方，讓肌膚獲得全新的生命。

智慧型的Fruition Extra 全效果酸調理露，是你最聰明的選擇。

來自雅詩蘭黛。



ESTÉE LAUDER

進口商：美商怡佳股份有限公司台灣分公司 台北市建國北路二段120號4樓 電話：30989550

雅詩蘭黛專櫃：台北太平洋 SOGO、明曜、三越南店、寶慶遠東、東來、春天、大葉高島屋、三和信、中興遠東、台中東來、遠東、廣三 SOGO、豐原太平洋、台南遠東、三越、高雄大立伊勢丹、漢神、太平洋 SOGO、遠東
護膚中心：明曜 4F、大葉高島屋1F



LIP...DUALRICH ROUGE:BR721
EYE...FORMINGSTAR LINER: ㊟
COLOR & FORMING EYES:GR121
NAIL...NAIL POLISH:BR755

SHISEIDO

艷唇迷情

酷彩、潤唇，炫！炫！炫！



④

RS328

BR721

BR321

PK323

RD527

RD628

RS629

耀眼、媚麗，不論何時何地，都是引人注目的焦點。

想成為耀眼的女性

擦上DUALRICH ROUGE 的新色唇膏，

更讓你艷唇迷情！

只是艷唇迷情嗎？

不！越擦越滋潤、越擦越炫麗！

因此，唇波閃閃的酷，十分明耀、迷人

即然如此，妳不妨試一試。

越擦越滋潤・越擦越炫麗！

Reciente

蕾聖媿 潤彩完美唇膏・新色8色 新發售

Long Last Soft Shine Lipstick in Baby Kiss. Allergy Tested. 100% Fragrance Free.

© Clinique Laboratories, Inc. <http://www.clinique.com>



倩碧 持久亮澤唇膏

北市衛妝廣字第8511533號

持久的 亮麗光澤

問：倩碧持久亮澤唇膏Long Last Soft Shine Lipstick是新產品嗎？

答：是的。

問：好長的名字喔？

答：是的，那是因為她具有許多特色。

問：有什麼特色呢？

答：倩碧持久亮澤唇膏Long Last Soft Shine Lipstick，除了保有朝九晚五、不易脫色的特性外，更添加多種抗氧化劑及維他命E，能保護唇部不受外在有害物質的傷害，使您可立即感受她的質地與滋潤，並能在8小時內仍維持鮮明的色彩及光澤，讓您的漂亮豐唇流露誘人的亮麗光彩！

問：她與持久唇膏有何不同？

答：她們使雙唇流露各自的風采。

倩碧持久唇膏的粉質配方讓漂亮紅唇更豐腴飽滿；而倩碧持久亮澤唇膏的保濕滋潤配方讓性感雙唇散發潤澤風采。

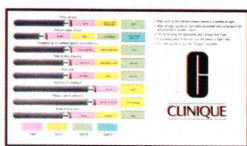
問：她們是否有相同的特色？

答：她們都具有持續八小時不脫色、不乾裂、不結塊、色澤穩定等特色；並均經過過敏性試驗、百分之百不含香料。

問：有那些好看的顏色？

答：倩碧持久亮澤唇膏有18款搭配時尚的流行色澤，從粉亮到深黑紫葡萄，訴說您朝九晚五的上班情事。

歡迎蒞臨倩碧專櫃挑選您的最愛。



CLINIQUE

倩碧

百分之百不含香料

美商怡佳股份有限公司臺灣分公司

地址：台北市建國北路二段120號4樓

電話：(02)509-8950

BAZAAR

DECEMBER 1996



COVER

冬天到了，女人的冬季風貌紛紛出籠。不要懷疑，大衣與褲裝正是本季的流行主題。及膝的大衣，穿起軍裝的女人，猶如繽紛花叢中最特殊的新花種，酷？帥？實難以筆墨來形容。大地的自然色系，人的身體與自然更加地貼近，彷彿隨時聽得見女人與地球的對話。這就對了，'96末的時尚，是在自然與科技之間追尋平衡，個性與柔美間尋找女性新定義。瞧，Bazaar的女人似乎已發現其中奧妙，開心暢笑之際，期待你也尋得了'96末的時尚真義！

髮型：Louis Angelo for Garren
New York at Henri Bendel
化妝：François Nars for Nars，
指甲：Elisa Ferri
攝影：Patrick Demarchelier

DEPARTMENTS

- 32 Preview——The Miracle of Hard Candy
Hard Candy傳奇 Hard Candy在短短一年半期間，全球市場銷售額便突破千萬美金。到底他們如何辦到？
- 34 Editor's Note——編輯話流行
- 36 Gossip
閒話·Jeans年代 ·完全Jil Sander ·追逐Carolyn ·魅力時尚，輪迴永生 ·吃出美麗不是夢
- 40 Show
秀場·偷跑'97春夏 ·Levi's邀五位設計師耍褲 ·高科技穿上身 ·快樂聖誕秀流行 ·獻愛心的季節
- 42 Shopping
購物·衣香咖啡香 ·老少咸宜的超級大店DKNY CAFE ·精緻的品味代言JOYCE CAFE ·濃郁憂心咖啡香 ·曠野寄情的TOPPY COFFEE SHOP
- 44 Style
造型·「刺」個花樣表新奇 ·他們都是品牌代言人 ·林慧萍——可以溫柔，可以狂野 ·新嗜萬芳 ·萬芳的實用包
- 46 Trunkshow
飾品·金的鐘愛 ·秋冬琥珀 ·白金的曼妙舞姿 ·寶紅夢幻 ·華麗的小野貓
- 48 Mirror
容顏·「濕」意話秋冬 ·保潔錦囊——多喝水 ·保潔尖兵——化妝水 ·保潔將相——面霜與面膜
- 50 Hair
髮絲·自己動手做髮型 ·除了直髮，還是直髮！ ·不可或缺的梳子 ·造型器在握，造型自己來！ ·生髮不用藥水
- 52 Taste
玩樂·繽紛耶誕組曲 ·可樂暖心 ·繞著地球跑 ·平民化廚師 ·絕頂另類空間
- 54 Update
資訊·無孔不入的廣告 ·結合藝術的攝影手法 ·魅力是什麼？ ·雌雄莫辨的摩登派對
- 56 City beat 台北時尚圈
- 58 Trendsetter 夜之天使、Halston風格再現
- 60 Calendar 十二月活動留言板
- 62 Letters——讀者頻道——Bazaar之音
- 298 Women——With or Without
同姓「小男孩」迷思
如果他不曾小我五歲，如果他不是和我同姓的同宗，或許我們沒有諸多阻撓與煩惱。
- 300 Horoscopes
十二月星相



準帝

CRUISE 1996/97 COLLECTION

CHANEL
BOUTIQUE



麗晶精品 台北市中山北路二段39巷3號地下一樓 TEL:(02)564-3128

高雄漢神百貨 高雄市成功一路266-1號 TEL:(07)291-7151